

Pilotni javni razpis za (so)financiranje programa partnerskih ustanov v okviru znanstvenoraziskovalnega sodelovanja med Republiko Slovenijo in Ljudsko republiko Kitajsko v letih 2027 – 2028

PRIJAVNI OBRAZEC

(Pilot public call for the (co-)financing of the partner institutions program within the scientific research cooperation between the Republic of Slovenia and the People's Republic of China in the years 2027–2028)

Tematska področja

## A. Splošni podatki

(General information)

### 1. Prijavitelj - raziskovalna organizacija (RO)

(Research organization)

Evidenčna številka RO (v Evidenci RO), Naziv (Code number, Name)

#### 1.1 Organizacijska enota raziskovalne organizacije - samo za članice v primeru javne univerze

(Research Organization Unit - only faculties within public universities)

Evidenčna številka RO (v Evidenci RO), Naziv, Fakulteta (Code number, Name, Faculty)

### 2. Vodja aktivnosti bilateralnega sodelovanja

(Slovenian Leader of bilateral cooperation activities)

Evidenčna številka RO (v Evidenci RO), Ime in priimek (Code number, Name and Surname)

E-naslov

#### 2.1. Leto zagovora prvega doktorata

(Year of the first doctorate)

Leto

### 3. Naslov aktivnosti bilateralnega sodelovanja

(Title of bilateral cooperation activities)

SLO

EN

### 4. Kontaktna oseba

(Contact Person)

Ime in priimek (Name and surname)

E-naslov (E-mail address)

Telefon (Phone)

### 5. Klasifikacije in področja aktivnosti bilateralnega sodelovanja

(Classifications and code lists of the bilateral cooperation activities research area)

#### 5.1. Po klasifikaciji ERC (veda s področjem)

(Classification ERC (discipline and field))

#### 5.2. Po klasifikaciji ARIS (veda, področje, podpodročje)

(Classification ARIS (discipline, field and subfield))

Veda (Discipline)

Področje (Field)

Podpodročje (Subfield)

### 5.3. Po šifrantu FORD

(Classification FORD (discipline and field))

Veda (Discipline)

Področje (Field)

### 5.4. Znanstveno področje raziskovalnega projekta po šifrantu Evropske unije

(Scientific field of research according to the Common European Research Classification Scheme VERCS – CERIF)

### 5.5. Družbenoekonomski cilji

(Socioeconomic objectives)

### 6. Glavni vir financiranja aktivnosti bilateralnega sodelovanja

(Main source of funding for bilateral cooperation activities)

#### 6.1. Šifra in naslov projekta oz. programa

(Acronym and title of project)

#### 6.2. Financer (ARIS, MVZI, EU idr.)

(Funding provider - ARIS, MHESI, EU, etc.)

#### 6.3. Datum zaključka projekta oz. programa

(Date of conclusion of project/ programme)



- Prijavitelj izvaja raziskovalni program oziroma temeljni ali aplikativni projekt, ki ga (so)financira ARIS, ali ima odobren mednarodni projekt, ki zagotavlja temeljni vir raziskav. (The applicant is carrying out a research program or a basic or applied project that is (co)financed by ARIS, or has an approved international project that provides a basic source of research.)

### 7. Vrsta raziskave

(Type of bilateral cooperation activities)

- temeljna (Basic)  aplikativna (Applied)

## B. Vsebinski del prijave

(Content of Application)



### 8. Povzetek aktivnosti bilateralnega sodelovanja

(Summary of bilateral cooperation activities)

SLO

EN

### 9. Ključne besede

(Keywords)

SLO

EN

### 10. Pomen za razvoj znanosti

(Importance for the development of science; it is not subject to evaluation; only for publication in the SICRIS information system)

SLO

EN

### 11. Pomen za družbenoekonomski in kulturni razvoj Slovenije

(Importance for Slovenia's socioeconomic and cultural development; it is not subject to evaluation; only for publication in the SICRIS information system)

SLO

EN

### 12. Cilji aktivnosti bilateralnega sodelovanja

(Objectives of bilateral cooperation activities)

SLO

### 13. Predstavitev idejne zasnove za nadaljevanje skupnega mednarodnega sodelovanja

(Presentation of the concept for the continuation of joint international cooperation)

SLO

**14. Predstavitev obeh vodilnih raziskovalcev in obeh raziskovalnih skupin, vloga vsakega udeleženca in predstavitev kot celote s poudarkom na kompetencah celotnega partnerstva**

(Presentation of the two Principal Investigators and the two research groups, the role of each participant and the presentation as a whole, focusing on the competences of the whole partnership)

SLO \_\_\_\_\_

**15. Navedite opis dosedanjega sodelovanja ter seznam skupnih publikacij**

(Description of previous cooperation and list of joint publications)

SLO \_\_\_\_\_

**16. Raziskovalna skupina v Sloveniji - vključenost mlajših raziskovalcev**

(Research team members in Slovenia – inclusion of young researchers)

Raziskovalec (Researcher) (Ime in priimek/Številka raziskovalca) (Name and Surname/Researcher number)	Naziv in številka RO (ARIS Code)	Vloga članov v raziskovalni skupini (MR, R, D, V, T) (Role of project team members)	Leto zagovora prvega doktorata - neobvezno (Year of first doctorate - optional)	Doktorski študent (PhD student)
		V	0	<input type="checkbox"/> DA (Yes)

**Vloga v skupini:**

**D** - Doktorand PhD student    **MR** - Mladi raziskovalec/ka Young researcher    **R** - Raziskovalec/ka Researcher

**T** - Strokovno tehnični sodelavec/ka Technical personel    **V** - Vodja programa/projekta Programme/Project leader

Označite, ali je član raziskovalne skupine v Sloveniji tudi (Indicate if members of the research team in Slovenia are):

- raziskovalec, pri katerem od njegovega zagovora prvega doktorata ni minilo več kot pet let od leta 2022 naprej (researcher who has obtained their doctoral degree within the last five years – from 2022 on)    Leto zagovora zadnjega doktorata (year of doctoral degree) \_\_\_\_\_
- doktorski študent (doctoral student)
- V raziskovalni skupini nimamo raziskovalca, pri katerem od njegovega zagovora prvega doktorata ni minilo več kot pet let, oz. doktorskega študenta. (Our research team does not include researcher who has obtained their doctoral degree within the last five years or doctoral students.)

**17. Kratka predstavitev vodje aktivnosti bilateralnega sodelovanja (življenjepis)**

(Short CV of the Slovenian Leader of bilateral cooperation activities)

SLO \_\_\_\_\_

**C. Podatki o aktivnosti bilateralnega sodelovanja v sodelujoči državi**

(Information on bilateral cooperation activities in partner country)

**18. Raziskovalna organizacija v partnerski državi**

(Research Organization in partner country)

Naziv (Name) \_\_\_\_\_

Ulica (Street) \_\_\_\_\_

Kraj (City) \_\_\_\_\_

Spletni naslov (Web Page) \_\_\_\_\_

**19. Vodja aktivnosti bilateralnega sodelovanja v sodelujoči državi**

(Leader of bilateral cooperation activities in partner country)

Priimek in ime (Surname and Name) \_\_\_\_\_

E-naslov (E-mail) \_\_\_\_\_

**20. Kratka predstavitev vodje aktivnosti bilateralnega sodelovanja v partnerski državi (življenjepis)**

(Short CV of the Leader of bilateral cooperation activities in partner country)

\_\_\_\_\_

## D. Izvedba akademske delavnice

(Implementation of an academic workshop)



### 21. Organizacija in izvedba akademske delavnice

(Organization and implementation of an academic workshop)

21.1 . V okviru aktivnosti bilateralnega sodelovanja bosta izvedeni dve akademski delavnici.

Da (Yes)  Ne (No)

21.2 Predviden naslov akademske delavnice, ki bo izvedena v Republiki Sloveniji

21.3 Kratek opis načrta in izvedbe akademske delavnice v Republiki Sloveniji

21.4 Predviden naslov akademske delavnice, ki bo izvedena v Ljudski republiki Kitajski

21.5 Kratek opis načrta in izvedbe akademske delavnice v Ljudski republiki Kitajski

## E. Priloge

(Attachments)



22. PRILOGA 1: pismo o nameri za sklenitev dogovora o izvedbi aktivnosti bilateralnega sodelovanja, ki ga morata podpisati zakonita zastopnika oziroma pooblaščenec oseb prijaviteljev na obeh straneh

(letter of intent to conclude an agreement on the implementation of bilateral cooperation activities, which must be signed by the legal representatives or authorized persons of the applicants on both sides)

[Prilogo natisnete posebej in priložite k dokumentaciji.](#)

23. PRILOGA 2: Potrdilo o šolanju za doktorskega študenta

(Certificate of training for doctoral students)

24. PRILOGA 3: obrazec ARIS-dm-2026 – obvezna priloga za prijavitelje za dodeljevanje pomoči »de minimis«

Glede na pogoje za oddajo prijavnega obrazca ARIS-ABS-PILOT-CN/2026, ki so objavljeni na spletni strani ARIS, izjavljamo, da (According to the conditions for submitting this application form, which are published on the ARIS website, we declare that):

- Obrazec ARIS-dm-2026 dodeljevanje pomoči »de minimis« smo naložili. (We have uploaded the ARIS-dm-2026 form for the allocation of »de minimis« aid.)
- Obrazca ARIS-dm-2026 za dodeljevanje pomoči »de minimis« ni potrebno posredovati. (We are not required to submit the ARIS-dm-2026 form for the allocation of »de minimis« aid.)

[Prilogo natisnete posebej in priložite k dokumentaciji.](#)

## F. Izjave slovenskega prijavitelja

(Statements by the proposer)



**Podpisani s podpisom na tem prijavnem obrazcu izjavljamo, da (By signing this application form, we declare that):**

- smo seznanjeni z vsemi pogoji javnega razpisa, na katerega se prijavljamo, se z njimi strinjamo in jih v celoti sprejemamo (we acknowledge the terms of the Call);
- so vsi podatki, ki jih v prijavi navajamo, resnični (all data is accurate);
- smo seznanjeni z Zakonom o znanstvenoraziskovalni in inovacijski dejavnosti (ZZrID) (Uradni list RS, št. 186/21, 40/23, 102/24 in 40/25), Splošnim aktom o postopkih (so)financiranja in ocenjevanja ter spremljanju izvajanja znanstvenoraziskovalne dejavnosti (Uradni list RS, št. 166/22 in 92/24) ter veljavno Metodologijo ocenjevanja prijav na razpise (we are familiar with the Scientific Research and Innovation Activities Act (ZZrID) (Official Gazette of the Republic of Slovenia, No. 186/21, 40/23, 102/24, 40/25), the General Act on Procedures for (Co-)Financing, Evaluation, and Monitoring of Scientific Research Activities (Official Gazette of the Republic of Slovenia, No. 166/22 and 92/24), and the current Methodology for Evaluating Applications for Calls for Proposals);
- vodja aktivnosti bilateralnega sodelovanja izpolnjuje zahtevane pogoje (PI is eligible);
- se strinjamo z obdelavo podatkov, povezanih z izvajanjem tega javnega razpisa v skladu z zakonodajo o varstvu osebnih podatkov ter obdelavo teh podatkov za evidence ARIS (for ARIS registers);
- so vsi člani projektne skupine v Sloveniji seznanjeni z obsegom vključitve v predlagano aktivnost bilateralnega sodelovanja in se z njo strinjajo (members of bilateral cooperation activities team are acquainted with their involvement in the bilateral cooperation activities);
- pridobili bomo ustrezno dovoljenje Komisije Republike Slovenije za medicinsko etiko za izvajanje aktivnosti bilateralnega sodelovanja, v kolikor je to potrebno; (ethical issues will be adequately treated);
- smo priložili potrdilo o veljavnem statusu doktorskega študenta (attached certificate of valid PhD student status)
- sem se seznanil z Informacijami o varstvu osebnih podatkov (ARIS) (I/we have read the Information on Personal Data Protection (ARIS));
- s podpisom te izjave potrjujem in zagotavljam, da razpolagam z ustreznimi pravnimi podlagami za obdelavo in posredovanje osebnih podatkov posameznikov na ARIS in se zavežem, da bom posameznike, katerih podatke bom v zvezi s prijavo ali v zvezi sklenitvijo ali izvajanjem pogodbe o sofinanciranju, v kolikor mi bodo dodeljena sredstva, posredoval ARIS, seznanil z informacijami o varstvu osebnih podatkov v ARIS, ki so razvidne iz dokumenta »INFORMACIJE O VARSTVU OSEBNIH PODATKOV v postopkih javnih razpisov oz. javnih pozivov« (by signing this statement, I/we confirm and guarantee that I/we have the appropriate legal basis for processing and transmitting the personal data of individuals to ARIS and I/we undertake to inform the individuals whose data I will transmit to ARIS in connection with the application or in connection with the conclusion or implementation of the (co)financing agreement, if I/we are awarded funds, of the Information on Personal Data Protection (ARIS)).

potrjujem zgoraj navedene izjave

**25. Ali ste pri izpolnjevanju prijavnega obrazca uporabili orodja umetne inteligence?**

(Did you use artificial intelligence tools while filling out the application form?)

Da (Yes)  Ne (No)

**25.1. Izjava o generativni umetni inteligenci in tehnologijah umetne inteligence v procesu pisanja**

(Declaration of generative artificial intelligence and artificial intelligence technologies in the writing process)

**26. Opombe**

(Remarks)

**Podpisa:**

(Signatures)

Zastopnik oz. pooblaščenca oseba

in (and)

Vodja programa/projekta

---

---